

## ВЫЯВЛЕНИЕ РЕЛЕВАНТНОСТИ КНИЖНОЙ ЛЕКСИКИ ДЛЯ СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОВОГО СОЗНАНИЯ<sup>1</sup>

М. С. Саломатина

*Воронежский государственный университет*

Поступила в редакцию 12 октября 2017 г.

**Аннотация:** *настоящая статья посвящена описанию специфики определения актуальности книжной лексики в рамках ассоциативного эксперимента.*

**Ключевые слова:** *психолингвистика, семантика, психолингвистическое значение, ассоциативный эксперимент, книжная лексика.*

**Abstract:** *this paper is devoted to description of psycholinguistic meaning of literary words by method of association experiment.*

**Keywords:** *psycholinguistics, semantics, psycholinguistic meaning, association experiment, literary lexis.*

Свободный ассоциативный эксперимент, будучи самым востребованным среди психолингвистических методов, решает целый ряд исследовательских задач, в том числе задачу выявления степени актуальности для современного языкового сознания того или иного значения слова. Особый интерес в этом смысле представляет изучение т.н. книжной лексики, то есть лексики, используемой преимущественно в письменной и официальной речи, а также лексики высокой, то есть характеризующейся приподнятостью, торжественностью, возвышенностью.

Тенденция к демократизации общения, а также сужение сферы использования собственно письменной речи (в отличие от т.н. устной письменной речи, функционирующей в интернет-пространстве и имитирующей строй разговорной речи) неизбежно ведут к снижению востребованности книжной лексики, не принадлежащей к какому-либо профессиональному языку.

Очевидно, что состав и структура полученного ассоциативного поля, количество реакций, число отказов напрямую зависят от актуальности лексемы, то есть ее востребованности в коммуникации. Высокая или низкая частота обращения носителя языка к слову в том или ином его значении определяется стилистической и темпоральной характеристиками языковой единицы.

В настоящей статье, говоря о релевантности значения, мы будем иметь в виду известность семемы носителю языка. Несомненно, отсутствие в данных эксперимента реакций, свидетельствующих об актуализации семемы в языковом сознании, не явля-

ется прямым доказательством того, что данное значение лексемы незнакомо участнику эксперимента. Однако наличие т.н. ложных реакций, основанных на принципе фонетического сходства предъявленного стимула с другими словами, и большое количество отказов в совокупности позволяют сделать вывод о неактуальности лексемы в целом или отдельной ее семеме для участников эксперимента.

Покажем процедуру выявления неактуальных лексем на материале данных ассоциативного эксперимента, в котором приняло участие 100 испытуемых. Эксперимент был проведен проблемной группой кафедры общего языкознания и стилистики Воронежского государственного университета в рамках проекта по созданию психолингвистического толкового словаря. Подготовка словарной статьи для психолингвистического толкового словаря предполагает интерпретацию результатов эксперимента, состоящую из таких этапов-шагов, как составление ассоциативной статьи, включающей в себя список реакций, упорядоченных по частотности и алфавиту; распределение полученных реакций в зависимости от тех значений, которые они актуализируют; описание психолингвистического значения слова как совокупности сем; обозначение функционально-стилистической отнесенности лексической единицы или отдельной семемы; выявление реакций, не поддающихся интерпретации (в том числе т.н. реакций, основанных на принципе фонетического сходства, так называемых «эхо-реакций», то есть реакций, дублирующих стимул и т.п.).

Подробно процедура подготовки словарной статьи для психолингвистического толкового словаря описана в ряде публикаций [см., например, 2, 3].

В эксперименте, о котором говорилось выше, реципиентам было предложено в числе прочих дать ассоциацию на слово «корифей». Приведем полученное ассоциативное поле.

<sup>1</sup> Исследование выполнено при поддержке гранта РФФИ № 15—04—00250 «Значение как феномен актуального языкового сознания носителя языка (проблема теоретического и лексикографического описания)

**КОРИФЕЙ** 100: друг 6; братан, корефан, кофе, профессионал 2; Античность, балерун, Греция, доцент, древность, друган, дружан, дружок, еврей, знакомый, знаток, знающий, кореш, кот, лучший, миф, наука, науки, непонятно, принести корифей, приятель, профессор, старик, старожил, театр, цикорий 1; отказ 60.

Материалы эксперимента, относящиеся к названному стимулу, достаточно ярко демонстрируют специфику бытования в языковом сознании книжной лексической единицы.

Полученные реакции могут быть разделены на несколько групп в зависимости от актуализируемых ими значений.

1. Друг 6; братан, корифан 2; друган, дружан, дружок, знакомый, кореш, приятель 1. Количество реакций 16.

2. Профессионал 2; балерун, доцент, знаток, знающий, лучший, наука, науки, профессор, старик, старожил 1.

Количество реакций 11.

3. Античность, Греция, древность, миф, театр 1. Количество реакций 5.

Приведем результаты семантической интерпретации реакций в каждой из групп.

1. Разг. Друг 12 (друг 6; корифан 2; друган, дружан, дружок, кореш 1), приятель 3 (братан, знакомый, приятель 1).

2. *Высок*. Профессионал, знаток 4 (профессионал 2, знаток, знающий 1), лучший 1 в какой-либо области, обычно ученый 4 (доцент 1, наука 1, науки 1, профессор 1) или артист балета 1 (балерун 1); опытный человек 2 (старик 1, старожил 1).

3. Относится к Древней Греции 4 (Античность, Греция, древность, миф 1), античному театру 3 (Античность, Греция, театр 1).

Фонетические ассоциации: кофе 2; еврей, кот, принести корифей, цикорий 1.

Не поддаются интерпретации: непонятно, чё? 1. Сравним полученные результаты с данными современного толкового словаря.

**КОРИФЕЙ**, -я; м. [греч. κορυφαίος — глава, руководитель] 1. В древнегреческой трагедии: руководитель хора. 2. *Высок*. Выдающийся деятель на каком-л. Поприще. К. *Науки. Корифеи русской литературы* [1].

Очевидно, что эксперимент показал актуальность для языкового сознания обоих системных значений. Однако в результате интерпретации данных эксперимента было выявлено несистемное значение, основанное на принципе фонетического сходства лексем «корифей» и разговорных «кореш», «корифан».

Большое количество отказов в данном эксперименте (60), существенное количество т.н. неинтерпретируемых реакций (7) и реакции, свидетельствующие о незнании и коммуникативной невостребованности лексемы (16), говорит о том, что языковая единица «корифей» не входит в состав активного лексикона большинства современных носителей русского языка. Таким образом, можно подтвердить тезис о том, что ассоциативный эксперимент является одной из методик определения актуальности лексических единиц, в частности единиц, относящихся к книжной речи.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Новейший большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С. А. Кузнецов. — СПб.: Норинт, 1998.

2. Саломатина М. С. От ассоциативного эксперимента к психолингвистическому толковому словарю: перспективы и трудности / М. С. Саломатина // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. — 2011. — № 2. — С. 107—109.

3. Саломатина М. С. Психолингвистическое значение слова: опыт описания / М. С. Саломатина // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. — 2014, № 2. — С. 69—72.

Воронежский государственный университет  
Саломатина М. С., доцент кафедры общего языкознания и стилистики  
E-mail: salomatina.maria@yandex.ru

Voronezh State University  
Salomatina M. S., Associate Professor of the General Linguistics and Stylistics Department  
E-mail: salomatina.maria@yandex.ru